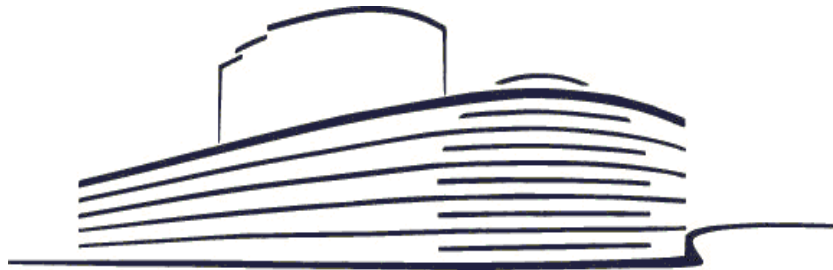


PARLAMENTO EUROPEO



2003 - 2004



PROCESSO VERBALE

della seduta di

lunedì

15 dicembre 2003

P5_PV(2003)12-15

PE 339.899

IT

IT

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI UTILIZZATI

*	procedura di consultazione
** I	procedura di cooperazione, prima lettura
** II	procedura di cooperazione, seconda lettura
***	parere conforme
***I	procedura di codecisione, prima lettura
***II	procedura di codecisione, seconda lettura
***III	procedura di codecisione, terza lettura

(La procedura di applicazione è fondata sulla base giuridica proposta dalla Commissione)

INDICAZIONI CONCERNENTI I TURNI DI VOTAZIONI

Salvo laddove indicato, i relatori/le relatrici hanno trasmesso per iscritto la loro posizione sui vari emendamenti;

SIGNIFICATO DELLE ABBREVIAZIONI DELLE COMMISSIONI

AFET:	commissione per gli affari esteri, i diritti dell'uomo, la sicurezza comune e la politica di difesa
BUDG:	commissione per i bilanci
CONT:	commissione per il controllo dei bilanci
LIBE:	commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni
ECON:	commissione per i problemi economici e monetari
JURI:	commissione giuridica e per il mercato interno
ITRE:	commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia
EMPL:	commissione per l'occupazione e gli affari sociali
ENVI:	commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori
AGRI:	commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale
PECH:	commissione per la pesca
RETT:	commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo
CULT:	commissione per la cultura, la gioventù, i mezzi d'informazione e lo sport
DEVE:	commissione per lo sviluppo e la cooperazione
AFCO:	commissione per gli affari costituzionali
FEMM:	commissione per i diritti della donna e le pari opportunità
PETI:	commissione per le petizioni

SIGNIFICATO DELLE ABBREVIAZIONI DEI GRUPPI POLITICI

PPE-DE:	gruppo del partito popolare europeo (democratici cristiani) e dei democratici europei
PSE:	gruppo del partito del socialismo europeo
ELDR:	gruppo del partito europeo dei liberali democratici e riformatori
Verts/ALE:	gruppo Verde/Alleanza libera europea
GUE/NGL:	gruppo confederale della sinistra unitaria europea/sinistra verde nordica
UEN:	gruppo "Unione per l'Europa delle Nazioni"
EDD:	gruppo per l'Europa delle democrazie e delle diversità
NI:	Non iscritti

Indice

1. Ripresa della sessione.....	3
2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente.....	3
3. Composizione delle commissioni e delle delegazioni.....	3
4. Presentazione di documenti.....	3
5. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio.....	11
6. Petizioni.....	12
7. Storno di stanziamenti.....	16
8. Ordine dei lavori.....	19
9. Benvenuto.....	20
10. Interventi di un minuto su questioni di rilevanza politica.....	20
11. Tessuti e cellule d'origine umana ***II (discussione).....	20
12. Offerte pubbliche di acquisto (OPA) ***I (discussione).....	20
13. IVA nel settore postale * (discussione).....	21
14. Responsabilità ambientale ***II (discussione).....	21
15. Sedili e poggiatesta dei veicoli a motore ***I (discussione).....	22
16. Ordine del giorno della prossima seduta.....	22
17. Chiusura della seduta.....	22
ELENCO DEI PRESENTI.....	23

PARLAMENTO EUROPEO

SESSIONE 2003 - 2004

Sedute dal 15 al 18 dicembre 2003

STRASBURGO

PROCESSO VERBALE

PRESIDENZA: Pat COX
Presidente

1. Ripresa della sessione

La seduta è aperta alle 17.05.

2. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

Gérard Caudron ha comunicato di essere stato presente alla seduta del 4 dicembre 2003 ma che il suo nome non figura sull'elenco dei presenti.

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

3. Composizione delle commissioni e delle delegazioni

Christodoulos Taramountas è stato nominato osservatore presso la commissione LIBE.

4. Presentazione di documenti

Sono stati presentati i seguenti documenti:

1) dal Consiglio e dalla Commissione:

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa a pile e accumulatori e a pile e accumulatori usati (COM(2003) 723 - C5-0563/2003 - 2003/0282(COD))

deferimento

merito
parere

ENVI
ITRE

base giuridica

Articoli 95, paragrafo 1 e 175, paragrafo 1, trattato CE

- Progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 2004 emendato e corredato delle proposte di modificazione (14840/2003 - C5-0600/2003 - 2003/2001(BUD))

deferimento

merito
parere

BUDG

AFET, CONT, LIBE, ECON, JURI, ITRE, EMPL,
ENVI, AGRI, PECH, RETT, CULT, DEVE, AFCO,
FEMM,

base giuridica

Articolo 272, trattato CE e articolo 177, EURATOM

- Proposta di decisione quadro del Consiglio relativa al mandato europeo di ricerca delle prove

dirette all'acquisizione di oggetti, documenti e dati da utilizzare a fini probatori nei procedimenti penali (COM(2003) 688 - C5-0609/2003 - 2003/0270(CNS))

deferimento	merito	LIBE
	parere	JURI
base giuridica		Articoli 31 e 34, paragrafo 2, trattato UE

- Proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la patente di guida (rifusione) (COM(2003) 621 - C5-0610/2003 - 2003/0252(COD))

deferimento	merito	RETT
	parere	LIBE, JURI, ITRE
base giuridica		Articolo 71, paragrafo 1, trattato CE

- Progetto di decisione del Consiglio che autorizza gli Stati membri che sono parti contraenti della convenzione di Parigi del 29 luglio 1960 sulla responsabilità civile nel campo dell'energia nucleare a ratificare, nell'interesse della Comunità europea, il protocollo recante modifica di detta convenzione o a aderirvi (14305/2003 - C5-0611/2003 - 2003/0150(AVC))

deferimento	merito	JURI
	parere	ITRE, ENVI
base giuridica		Articoli 61e 67, paragrafo 5, e articolo 300, paragrafo 2, comma 1 e paragrafo 3, comma 2, trattato CE

- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla creazione sul web di una rete di informazione e coordinamento sicura per i servizi di gestione dell'immigrazione degli Stati membri (COM(2003) 727 - C5-0612/2003 - 2003/0284(CNS))

deferimento	merito	LIBE
base giuridica		Articolo 66, trattato CE

- Proposta di regolamento del Consiglio che istituisce un'Agenzia europea per la gestione della cooperazione operativa alle frontiere esterne (COM(2003) 687 - C5-0613/2003 - 2003/0273(CNS))

deferimento	merito	LIBE
	parere	AFET
base giuridica		Articolo 66, trattato CE

- Parere del Consiglio sulla proposta di storno di stanziamenti n. 34/2003 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III - Commissione - Parte B - del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2003 (C5-0614/2003 - 2003/2198(GBD))

deferimento	merito	BUDG
base giuridica		Articolo 274, trattato CE

- Parere del Consiglio sulla proposta di storno di stanziamenti n. 35/2003 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III - Commissione - Parte B - del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2003 (C5-0615/2003 - 2003/2206(GBD))

deferimento	merito	BUDG
base giuridica		Articolo 274, trattato CE

- Parere del Consiglio sulla proposta di storno di stanziamenti n. 36/2003 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III - Commissione - Parte B - del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2003 (C5-0616/2003 - 2003/2199(GBD))

deferimento	merito	BUDG
base giuridica		Articolo 274, trattato CE

- Parere del Consiglio sulla proposta di storno di stanziamenti n. 40/2003 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III - Commissione - Parte B - del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2003 (C5-0617/2003 - 2003/2208(GBD))

deferimento	merito	BUDG
-------------	--------	------

base giuridica

Articolo 274 trattato CE

- Progetto di decisione quadro riguardante la fissazione di norme minime relative agli elementi costitutivi dei reati e alle sanzioni applicabili in materia di traffico illecito di stupefacenti (15102/2/2003 - C5-0618/2003 - 2001/0114(CNS))

deferimento

merito

LIBE

base giuridica

Articoli 31 e 34, paragrafo 2, trattato UE

- Comunicazione della Commissione al Consiglio, al Parlamento europeo e alla Corte dei conti: Informazioni finanziarie sul 6, 7 e 8 Fondo europeo di sviluppo 2002 (COM(2003) 491 - C5-0619/2003 - 2003/2189(DEC))

deferimento

merito

CONT

parere

BUDG, DEVE

- Parere del Consiglio sulla proposta di storno di stanziamenti n. 39/2003 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III - Commissione - Parte B - del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2003 (C5-0620/2003 - 2003/2219(GBD))

deferimento

merito

BUDG

base giuridica

Articolo 274, trattato CE

- Parere del Consiglio sulla proposta di storno di stanziamenti n. 43/2003 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III - Commissione - Parte B - del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2003 (C5-0621/2003 - 2003/2224(GBD))

deferimento

merito

BUDG

base giuridica

Articolo 274, trattato CE

- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la decisione n. 1999/784/CE del Consiglio relativa alla partecipazione della Comunità all'Osservatorio europeo dell'audiovisivo (COM(2003) 763 - C5-0622/2003 - 2003/0293(COD))

deferimento

merito

CULT

base giuridica

parere

BUDG, ITRE

Articolo 157, paragrafo 3, trattato CE

- Parere della Commissione a norma dell'articolo 251, paragrafo 2, terzo comma, lettera c) del trattato CE, sugli emendamenti del Parlamento europeo alla posizione comune del Consiglio riguardante una proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 94/35/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sugli edulcoranti destinati ad essere utilizzati nei prodotti alimentari (COM(2003) 780 - C5-0623/2003 - 2002/0152(COD))

deferimento

merito

ENVI

base giuridica

Articolo 95, trattato CE

- Parere del Consiglio sulla proposta di storno di stanziamenti n. 42/2003 da capitolo a capitolo all'interno della sezione III - Commissione - Parte B - del bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2003 (C5-0624/2003 - 2003/2223(GBD))

deferimento

merito

BUDG

base giuridica

Articolo 274, trattato CE

- Progetto di decisione del Consiglio intesa a modificare l'articolo 35 del regolamento di procedura del Tribunale di primo grado in materia di lingua processuale, in vista della nuova ripartizione delle competenze per i ricorsi diretti e dell'allargamento dell'Unione (15738/2003 - C5-0625/2003 - 2003/0825(CNS))

deferimento

merito

JURI

base giuridica

parere

AFCO

Articolo 245, comma 2 trattato CE e articolo 160, comma 2, EURATOM

- Proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un accordo sulla partecipazione della Repubblica ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica slovacca allo Spazio economico europeo e di quattro accordi connessi (11902/2003 - C5-0626/2003 - 2003/0160(AVC))

deferimento	merito	ITRE
	parere	AFET
base giuridica		Articoli 310 e 300, paragrafo 2, comma 1 e paragrafo 3, trattato CE

- Proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio sull'attuazione nella Comunità del codice internazionale di gestione della sicurezza (COM(2003) 767 - C5-0627/2003 - 2003/0291 (COD))

deferimento	merito	RETT
	parere	ENVI
base giuridica		Articolo 80, paragrafo 2, trattato CE

- Proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la decisione 2000/819/CE relativa a un programma pluriennale a favore dell'impresa e dell'imprenditorialità, in particolare per le piccole e medie imprese (PMI) (2001-2005) (COM(2003) 758 - C5-0628/2003 - 2003/0292(COD))

deferimento	merito	ITRE
	parere	ECON, EMPL
base giuridica		Articolo 157, paragrafo 2, trattato CE

2) dalle commissioni parlamentari

2.1) relazioni e raccomandazioni:

- *** Raccomandazione sulla decisione dei rappresentanti dei governi degli Stati membri riguardo allo scarico da dare al Segretario generale della Convenzione per l'esecuzione del bilancio della Convenzione per l'esercizio finanziario 2002 (I5-0016/03 - C5-0406/2003 - 2003/0903(AVC)) - Commissione per il controllo dei bilanci. Relatore: on. Kuhne (A5-0414/2003).

- Relazione sulla comunicazione della Commissione al Parlamento europeo e al Consiglio in vista del Consiglio europeo di Salonicco sullo sviluppo di una politica comune in materia di immigrazione illegale, di introduzione clandestina e tratta di esseri umani, di frontiere esterne e di rimpatrio delle persone soggiornanti illegalmente (COM(2003) 323 - C5-0372/2003 - 2003/2156 (INI)) - Commissione per le libertà e i diritti dei cittadini, la giustizia e gli affari interni. Relatore: on. Pirker (A5-0419/2003).

- Relazione sulle future esigenze di bilancio per le azioni esterne (2003/2037(INI)) - Commissione per i bilanci. Relatore: on. Podestà (A5-0434/2003) (Cooperazione rafforzata tra le commissioni - articolo 162 bis).

- *** I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la generalizzazione e l'interoperabilità dei sistemi di telepedaggio stradale nella Comunità (COM (2003) 132 - C5-0190/2003 - 2003/0081(COD)) - Commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo. Relatrice: on. Sommer (A5-0435/2003).

- * Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione di un accordo inteso a rinnovare l'accordo di cooperazione scientifica e tecnologica tra la Comunità europea e il governo degli Stati Uniti d'America (COM(2003) 569 - C5-0503/2003 - 2003/0223(CNS)) - Commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia. Relatore: on. Berenguer Fuster (A5-

0436/2003). (Procedura semplificata - articolo 158, paragrafo 1, del regolamento)

- * Relazione sulla proposta modificata di regolamento del Consiglio che stabilisce talune misure tecniche applicabili alle attività di pesca nella zona della convenzione sulla conservazione delle risorse biologiche dell'Antartico (COM(2003) 384 - C5-0431/2003 - 2002/0138(CNS)) - Commissione per la pesca. Relatore: on. Stevenson (A5-0437/2003).
- * Relazione sulla proposta modificata di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1936/2001 del 27 settembre 2001 che stabilisce alcune misure di controllo applicabili alle attività di pesca di taluni stock di grandi migratori (COM(2002) 421 - C5-0406/2002 - 2002/0186 (CNS)) - Commissione per la pesca. Relatrice: on. McKenna (A5-0438/2003).
- * Relazione sulla proposta modificata di regolamento del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 973/2001 che stabilisce alcune misure tecniche di conservazione per taluni stock di grandi migratori (COM(2003) 421 - C5-0429/2003 - 2002/0189(CNS)) - Commissione per la pesca. Relatore: on. Piétrasanta (A5-0439/2003).
- * Relazione sulla proposta modificata di regolamento del Consiglio che stabilisce talune misure di controllo applicabili alle attività di pesca nella zona della convenzione sulla conservazione delle risorse biologiche dell'Antartico (COM(2003) 384 - C5-0430/2003 - 2002/0137(CNS)) - Commissione per la pesca. Relatore: on. Stevenson (A5-0440/2003).
- * Relazione sulla proposta di direttiva (EURATOM) del Consiglio che definisce gli obblighi fondamentali e i principi generali nel settore della sicurezza degli impianti nucleari (COM(2003) 32 - C5-0228/2003 - 2003/0021(CNS)) - Commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia. Relatore: on. Seppänen (A5-0441/2003).
- * Relazione sulla proposta di direttiva (EURATOM) del Consiglio sulla gestione del combustibile nucleare esaurito e dei residui radioattivi (COM(2003) 32 - C5-0229/2003 - 2003/0022(CNS)) - Commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia. Relatore: on. Vidal-Quadras Roca (A5-0442/2003).
- * Relazione sulla proposta di decisione del Consiglio che modifica la decisione 77/270/Euratom che abilita la Commissione a contrarre prestiti Euratom per contribuire al finanziamento delle centrali elettronucleari (COM(2002) 456 - C5-0570/2002 - 2002/0246(CNS)) - Commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia. Relatrice: on. Breyer (A5-0443/2003).
- Relazione sulla comunicazione della Commissione sull'immigrazione, integrazione e occupazione (COM(2003) 336 - C5-0382/2003 - 2003/2147(INI)) - Commissione per l'occupazione e gli affari sociali. Relatore: on. Moraes (A5-0445/2003).
- *** I Relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio sulla promozione della parità fra i sessi nella cooperazione allo sviluppo (COM(2003) 465 - C5-0367/2003 - 2003/0176(COD)) - Commissione per i diritti della donna e le pari opportunità. Relatrice: on. Zrihen Zaari (A5-0447/2003). (Cooperazione rafforzata tra le commissioni, articolo 162 bis)
- Relazione sull'applicazione della direttiva 96/71/CE negli Stati membri (COM(2003) 458 - C5-0405/2003 - 2003/2168(INI)) - Commissione per l'occupazione e gli affari sociali. Relatrice: on. Glase (A5-0448/2003).
- *** I Relazione sulla proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo ai

- controlli ufficiali dei mangimi e degli alimenti (COM(2003) 52 - C5-0032/2003 - 2003/0030(COD))
- Commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori. Relatrice: on. Paulsen (A5-0449/2003).
- Relazione sugli effetti della discriminazione nell'assistenza sanitaria a persone affette da sclerosi multipla nell'Unione europea - Petizione 842/2001 (2003/2173(INI)) - Commissione per le petizioni. Relatrice: on. Aaltonen (A5-0451/2003).
- *** Raccomandazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che istituisce un Fondo di coesione (versione codificata) (COM(2003) 352 - C5-0291/2003 - 2003/0129(AVC)) - Commissione giuridica e per il mercato interno. Relatore: on. Gargani (A5-0454/2003). (Procedura semplificata - articolo 158, paragrafo 1, del regolamento)
- Relazione sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla mobilitazione dello strumento di flessibilità per il risanamento e la ricostruzione dell'Iraq in conformità del punto 24 dell'accordo interistituzionale del 6 maggio 1999 (COM(2003) 576 - C5-0455/2003 - 2003/0225(ACI)) - Commissione per i bilanci. Relatore: on. Colom i Naval (A5-0456/2003).
- * Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo in forma di scambio di lettere sulla proroga del protocollo che fissa le possibilità di pesca e la contropartita finanziaria previste dall'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica della Costa d'Avorio sulla pesca al largo della Costa d'Avorio per il periodo dal 1 luglio 2003 al 30 giugno 2004 (COM(2003) 556 - C5-0458/2003 - 2003/0219(CNS)) - Commissione per la pesca. Relatore: on. Stevenson (A5-0459/2003).
- * Relazione sulla proposta di regolamento del Consiglio che deroga al regolamento (CE) n. 1251/1999 per quanto riguarda l'obbligo di ritiro dalla produzione dei seminativi per la campagna di commercializzazione 2004/2005 (COM(2003) 691 - C5-0559/2003 - 2003/0271(CNS)) - Commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale. Relatore: on. Daul (A5-0460/2003). (Procedura semplificata - articolo 158, paragrafo 1, del regolamento)
- * Relazione sulla proposta di regolamento recante modifica del regolamento (CEE) n. 2075/92 relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del tabacco greggio (COM(2003) 633 - C5-0517/2003 - 2003/0251(CNS)) - Commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale. Relatore: on. Daul (A5-0462/2003). (Procedura semplificata - articolo 158, paragrafo 1, del regolamento)
- Relazione sull'agricoltura nelle aree artiche (2003/2051(INI)) - Commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale. Relatore: on. Pesälä (A5-0463/2003).
- Relazione sulla coesistenza tra colture transgeniche, convenzionali e biologiche- Commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale (2003/2098(INI)). Relatore: on. Graefe zu Baringdorf (A5-0465/2003).
- *** I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 77/799/CEE relativa alla reciproca assistenza fra le autorità competenti degli Stati membri nel settore delle imposte dirette e indirette (COM(2003) 446 - C5-0370/2003 - 2003/0170(COD)) - Commissione per i problemi economici e monetari. Relatrice: on. Kauppi (A5-0466/2003).
- * Relazione sulla proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 77/388/CEE relativamente all'imposta sul valore aggiunto nel settore postale (COM(2003) 234 - C5-0227/2003 - 2003/0091(CNS)) - Commissione per i problemi economici e monetari. Relatore: on. Schmidt (A5-

0467/2003).

- *** I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alle misure e alle procedure volte ad assicurare il rispetto dei diritti di proprietà intellettuale (COM(2003) 46 - C5-0055/2003 - 2003/0024(COD)) - Commissione giuridica e per il mercato interno. Relatrice: on. Fourtou (A5-0468/2003).
- *** I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente le offerte pubbliche di acquisto (COM(2002) 534 - C5-0481/2002 - 2002/0240(COD)) - Commissione giuridica e per il mercato interno. Relatore: on. Lehne (A5-0469/2003). (Cooperazione rafforzata tra le commissioni - articolo 162 bis)
- *** I Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al riconoscimento delle qualifiche professionali (COM(2002) 119 - C5-0113/2002 - 2002/0061(COD)) - Commissione giuridica e per il mercato interno. Relatore: on. Zappalà (A5-0470/2003).
- Relazione sulla comunicazione della Commissione: "Inquadramento delle agenzie europee di regolazione" (COM(2002) 718 - C5-0203/2003 - 2003/2089(INI)) - Commissione per gli affari costituzionali. Relatrice: on. Almeida Garrett (A5-0471/2003).
- * Relazione sulla proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 90/435/CEE concernente il regime fiscale comune applicabile alle società madri e figlie di Stati Membri diversi (COM(2003) 462 - C5-0427/2003 - 2003/0179(CNS)) - Commissione per i problemi economici e monetari. Relatore: on. Karas (A5-0472/2003).
- Relazione al progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio finanziario 2004 quale modificato dal Consiglio (tutte le sezioni) (11357/2003 - C5-0600/2003 - 2003/2001(BUD) - 2003/2002(BUD)) e sulle lettere rettificative n. 1/2004 (14837/2003 - C5-0570/2003), 2/2004 (14838/2003 - C5-0571/2003) e 3/2004 (14839/2003 - C5-0572/2003) al progetto preliminare di bilancio dell'Unione europea per l'esercizio 2004: Sezione I, Parlamento; Sezione II, Consiglio; Sezione III, Commissione; Sezione IV, Corte di giustizia; Sezione V, Corte dei conti; Sezione VI, Comitato economico e sociale; Sezione VII, Comitato delle regioni; Sezione VIII (A), Mediatore Europeo; Sezione VIII (B), Garante europeo per la protezione dei dati - Commissione per i bilanci. Relatore: on. Mulder (A5-0473/2003).

2.2) raccomandazioni per la seconda lettura:

- *** II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 2001/82/CE recante un codice comunitario relativo ai medicinali veterinari (1095/3/2003 - C5-0465/2003 - 2001/0254(COD)) - Commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori. Relatrice: on. Grossetête (A5-0444/2003).
- *** II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 2001/83/CE recante un codice comunitario relativo ai medicinali per uso umano (10950/3/2003 - C5-0464/2003 - 2001/0253(COD)) - Commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori. Relatrice: on. Grossetête (A5-0446/2003).
- *** II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica, per quanto riguarda i medicinali vegetali tradizionali, la direttiva 2001/83/CE recante un codice comunitario

relativo ai medicinali per uso umano (12754/12003 - C5-0519/2003 - 2002/0008(COD)) - Commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori. Relatore: on. Nisticò (A5-0452/2003).

- *** II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio relativo ai detergenti (10595/3/2003 - C5-0521/2003 - 2002/0216(COD)) - Commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori. Relatore: on. Nobilia (A5-0455/2003).

- *** II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sulla promozione della cogenerazione basata su una domanda di calore utile nel mercato interno dell'energia e che modifica la direttiva 92/42/CEE (10345/2/2003 - C5-0444/2003 - 2002/0185(COD)) - Commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia. Relatore: on. Glante (A5-0457/2003).

- *** II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio relativa agli strumenti di misura (9681/4/2003 - C5-0417/2003 - 2000/0233(COD)) - Commissione per l'industria, il commercio estero, la ricerca e l'energia. Relatore: on. Chichester (A5-0458/2003).

- *** II Raccomandazione per la seconda lettura sulla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sulla responsabilità ambientale in materia di prevenzione e riparazione del danno ambientale (10933/5/2003 - C5-0445/2003 - 2002/0021(COD)) - Commissione giuridica e per il mercato interno. Relatore: on. Manders (A5-0461/2003).

3) dai deputati

3.1) interrogazioni orali in vista dell'ora delle interrogazioni (articolo 43 del regolamento)

- Nogueira Román Camilo, Alavanos Alexandros, Posselt Bernd, Martínez Martínez Miguel Angel, Bushill-Matthews Philip, Cappato Marco, Bergaz Conesa María Luisa, Izquierdo Rojo María, Zacharakis Christos, Medina Ortega Manuel, Newton Dunn Bill, Seppänen Esko Olavi, Casaca Paulo, Dupuis Olivier, Busk Niels, Souladakis Ioannis, De Rossa Proinsias, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Patakis Ioannis, Alyssandrakis Konstantinos, Korakas Efstratios, Martin Hans-Peter, Sacrédeus Lennart- Newton Dunn Bill, Zabell Theresa, Martin Hans-Peter, Posselt Bernd, Hedkvist Petersen Ewa, Bowis John, Zorba Myrsini, McKenna Patricia, Staes Bart, Turmes Claude, Nogueira Román Camilo, Alavanos Alexandros, Ebner Michl, Bushill-Matthews Philip, Thors Astrid, Moraes Claude, Dhaene Jan, de Roo Alexander, Ortuondo Larrea Josu, Karamanou Anna, Purvis John, Martínez Martínez Miguel Angel, Folias Christos, Patakis Ioannis, Cappato Marco, Izquierdo Rojo María, Malmström Cecilia, Medina Ortega Manuel, Seppänen Esko Olavi, Martin David W., Casaca Paulo, Dupuis Olivier, Mantovani Mario, Paulsen Marit, Grönfeldt Bergman Lisbeth, Marinos Ioannis, Alyssandrakis Konstantinos, Herranz García María Esther, Souladakis Ioannis, De Rossa Proinsias, Pérez Álvarez Manuel, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Riis-Jørgensen Karin, Ayuso González María del Pilar, Paasilinna Reino, Sacrédeus Lennart, Garriga Polledo Salvador, Redondo Jiménez Encarnación

3.2) proposte di risoluzione (articolo 48 del regolamento)

Cristiana Muscardini sul marchio d'origine all'importazione (B5-0533/2003)

deferimento

merito

ITRE

- Franz Turchi sulla promozione, la tutela e il sostegno dell'attività di terapia e di riabilitazione che si avvale del cavallo (Ippoterapia) (B5-0542/2003)

deferimento

merito

ENVI

3.3) proposte di modifica del regolamento (articolo 181 del regolamento):

- Caroline Jackson volta a inserire un nuovo articolo 53 bis (B5-0534/2003)

deferimento

merito

AFCO

4) dal Comitato di conciliazione

- Progetto comune approvato dal Comitato di conciliazione di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce regole comuni in materia di compensazione ed assistenza ai passeggeri in caso di negato imbarco, di cancellazione del volo o di ritardo prolungato e che abroga il regolamento (CEE) n. 295/91 (PE-CONS 3676/2003 - C5-0518/2003 - 2001/0305(COD))

- Progetto comune approvato dal Comitato di conciliazione di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio del che istituisce per il 2004 un sistema provvisorio di punti per gli automezzi pesanti che transitano attraverso l'Austria nell'ambito di una politica dei trasporti sostenibile (PE-CONS 3689/2003 - C5-0562/2003 - 2001/0310(COD))

5) dalla delegazione del Parlamento al Comitato di conciliazione

- ***III Progetto comune approvato dal Comitato di conciliazione di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce regole comuni in materia di compensazione ed assistenza ai passeggeri in caso di negato imbarco, di cancellazione del volo o di ritardo prolungato e che abroga il regolamento (CEE) n. 295/91 (PE-CONS 3676/2003 - C5-0518/2003 - 2001/0305(COD)).
Relatore: on. Lisi (A5-0464/2003)

- ***III Progetto comune approvato dal Comitato di conciliazione di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio del che istituisce per il 2004 un sistema provvisorio di punti per gli automezzi pesanti che transitano attraverso l'Austria nell'ambito di una politica dei trasporti sostenibile (PE-CONS 3689/2003 - C5-0562/2003 - 2001/0310(COD))
Relatore: on. Costa (A5-0475/2003)

5. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio

Il Consiglio ha trasmesso copia conforme dei seguenti documenti:

- Verbale di rettifica dell'accordo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Repubblica del Cile, dall'altra

- Accordo di cooperazione relativo ad un sistema globale di navigazione satellitare civile (GNSS) – GALILEO tra la Comunità europea e i suoi Stati membri e la Repubblica popolare cinese

- Accordo tra la Comunità europea e la Repubblica di Lettonia che istituisce una procedura

d'informazione nel settore delle regolamentazioni tecniche e delle regole relative ai servizi della società d'informazione

- Accordo che rinnova l'accordo di cooperazione scientifica e tecnologica tra la Comunità europea e il governo della Federazione russa

- Accordo tra la Comunità europea e il Principato di Monaco sull'applicazione di taluni atti comunitari nel territorio del Principato di Monaco

- Accordo sulla partecipazione della Repubblica Ceca, della Repubblica di Estonia, della Repubblica di Cipro, della Repubblica di Lettonia, della Repubblica di Lituania, della Repubblica di Ungheria, della Repubblica di Malta, della Repubblica di Polonia, della Repubblica di Slovenia e della Repubblica Slovacca allo spazio economico europeo

6. Petizioni

Conformemente all'articolo 174, paragrafo 5, del regolamento, le seguenti petizioni, che sono state iscritte nel ruolo generale alle date di seguito riportate, sono state deferite alla commissione competente:

Il 2 dicembre 2003

di Nikolaos Polychronidis (n.1178/2003);

di Javier Vidaur Otegui (n.1179/2003);

di Fernando García Granell (n.1180/2003);

di Christian Alberto Juan Saladino (n.1181/2003);

di Mouloud Talbi (n.1182/2003);

di Nerea Iturriaga Arregi (n.1183/2003);

di Isaac Ibáñez García (n.1184/2003);

di Ernesto Aurelio Vandama Puentes (Asociación Cubana Española (ACE) de Madrid y Ámbito Nacional) (n.1185/2003);

di Brigitte Verhauwaert (n.1186/2003);

di Marie-France Chinault (Coordination des Collectifs Marée Noire) (n.1187/2003);

di Jacques Bourdot (n.1188/2003);

di Israel Marek Andrzej (n.1189/2003);

di Jennifer Chevereau (ECPM) (n.1190/2003);

di Gérard Peyre (n.1191/2003);

di Annick Van Verckhove (n.1192/2003);

di Paul Schweitzer (n.1193/2003);

di Bernard Abt (n.1194/2003);

di Paolo Sanviti (Centrio Prevenzione Crisi Socioculturali) (n.1195/2003);

di Paolo Sanviti (Centro Prevenzione Crisi Socioculturali) (n.1196/2003);

di Paolo Sanviti (Centro Prevenzione Crisi Socioculturali) (n.1197/2003);

di Cristina Amoroso (INARS Ciociaria) (n.1198/2003);

di Ana Grilo (n.1199/2003);

di Gabriele Lang (Tierhilfe & Verbraucherschutz international e.V.) (n.1200/2003);

di Markus Meyer (n.1201/2003);

di Brigitte Peter (n.1202/2003);

di Am Phy (n.1203/2003);

di Ingeborg Heide (n.1204/2003);

di Gerhard Bayer (Bundeverband Deutscher Eisenbahn-Freunde e.V.) (n.1205/2003);

di Bernhard Sachse (n.1206/2003);

di Paolo Uricchio (n.1207/2003);

di Harald Kornberger (n.1208/2003);

di Guenther Reichert (n.1209/2003);

di Alfred Tadros Youssef (n.1210/2003);

di Bernhard Bockenkamp (n.1211/2003);

di Heinz Meinke (Heinz Meinke & Co. Immobilienmakler) (n.1212/2003);

de Isabel Dykes and Ioannis Mylonopoulos (n.1213/2003);

di Brian Francis Hannon (Association of Lough Neagh Fisher Families) (n.1214/2003);

di Loretta Oke (n.1215/2003);

di Theo Gevers (n.1216/2003);

di Sandra Edwards (Voice 4 dogs Animal Welfare Organisation) (più 242 firme) (n.1217/2003);

di John Benson (n.1218/2003);

di Brian O'Connell (n.1219/2003);

di Kartar S. Badsha (Environmental Law Centre) (n.1220/2003);

di Jouni Ahokangas (n.1221/2003);

di B. Dekker (n.1222/2003);

di Monica Refinetti (n.1223/2003);

di Kaj Nyman (n.1224/2003);

della Evangelische Kirchengemeinde Eupen/Neu-Moresnet (con 43 firme) (n.1225/2003).

Il 12 dicembre 2003

di Spiros Karpouzis (n.1226/2003);

di Vassilis Papadopoulos (n.1227/2003);

di Theodore Panayiotopoulos (n.1228/2003);

di Dimitris Antonio Karlovassitis (n.1229/2003);

di Stefanos Kouniados (Ecologiki Kinisi Kalamatas) (n.1230/2003);

di Minas Simeonidis (n.1231/2003);

di Vasilios Panagiotidis (n.1232/2003);

di Ioannis Lambrou (n.1233/2003);

di Marios Kypriotakis (n.1234/2003);

di Eleftherios Tsiolis Gourmentzas (n.1235/2003);

di Stavros Pappas (n.1236/2003);

di Panagiota Evangelopoulou (n.1237/2003);

di Panagiota Evangelopoulou (n.1238/2003);

di Nilkos. A. Kyrtatos (n.1239/2003);

di Vladimiro Damianidis (n.1240/2003);

di Alexandros Choyroyzidis (n.1241/2003);

di Dimitrios Podidas (n.1242/2003);

di Georgios Prassas (n.1243/2003);

di Alfonso Garnelo Mariñas (n.1244/2003);

di José Luis Ferrer Galve (n.1245/2003);

di Michel Berthélémy (n.1246/2003);
di Raymond Chaumont (Génération Ecologie) (n.1247/2003);
di Alexandre Siegwald (n.1248/2003);
di Abdellah Derradj (n.1249/2003);
di Odile Wattel De Croizant (n.1250/2003);
di Maurizio Adamo Braccini (n.1251/2003);
di Paolo Sanviti (Centro Prevenzione Crisi Socioculturali) (n.1252/2003);
di Paolo Santivi (Centro Prevenzione Crisi Socioculturali) (n.1253/2003);
di Paolo Sanviti (Centro Prevenzione Crisi Socioculturali) (n.1254/2003);
di Annamaria Caserini (DS) (n.1255/2003);
di Ornella Erminio (n.1256/2003);
di Mario Vogna (n.1257/2003);
di Filippo A. Di Quattro (Engelhard Italiana S.p.A.) (n.1258/2003);
di Rocco Margapoti (Comitati di Quartiere di Case Rosse e Settecamini) (n.1259/2003);
di Jorge Miguel Fernandes Vilela (n.1260/2003);
di José Rui Mendes De Brito (n.1261/2003);
di Michaela Carl-Hohenbalken (n.1262/2003);
di Helene Nolte (n.1263/2003);
di Johannes Brinkrolf (n.1264/2003);
di Johannes Brinkrolf (n.1265/2003);
di Peter Lintner (n.1266/2003);
di Peter Knoll (n.1267/2003);
di A.G. Dekker (n.1268/2003);
di Julia Schmidt Bolgar (n.1269/2003);
di Martin Hecher (n.1270/2003);
di Bernhild Müller (n.1271/2003);
di Sevket Yilmaz (n.1272/2003);

di Cornelia Haak (n.1273/2003);
di Fritz Hablitzel (n.1274/2003);
de Martina und Jürgen Gerlach (n.1275/2003);
di Anny Wolf (n.1276/2003);
di Margaret Pryke (più 4300 firme) (n.1277/2003);
di Margot Selin (n.1278/2003);
di Mark Duchamp (Asociación cultural y ecologista de Calpe) (n.1279/2003);
di Jer Cronin (n.1280/2003);
di Annie McNamara (n.1281/2003);
di John Duffy (n.1282/2003);
di Timo Jalkanen (n.1283/2003);
di Cees J. Freeke (n.1284/2003);
di Bert Snijder (n.1285/2003);
di Ulrik Bergman (n.1286/2003);
di Tony Constable (n.1287/2003).

7. Storno di stanziamenti

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 34/2003 (C5-0523/2003 - SEC (2003) 1256).

Ha deciso di respingere la proposta a norma degli articoli 24, paragrafo 3, e 181, paragrafo 1, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002.

*

* *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 36/2003 (C5-0524/2003 - SEC(2003) 1257).

Essa ha autorizzato lo storno, a norma degli articoli 24, paragrafo 3, e 181, paragrafo 1, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, secondo la ripartizione seguente:

Provenienza degli stanziamenti

CAPITOLO B5-82 - COOPERAZIONE GIUDIZIARIA E DI POLIZIA –
LOTTA CONTRO LA CRIMINALITÀ

ARTICOLO B5-820 - Programmi di formazione, di scambi e di cooperazione
nei settori della giustizia e degli affari interni

SP

- 1 400 000

CAPITOLO B5-85 - RISPETTO DEI DIRITTI FONDAMENTALI
NELL'UNIONE EUROPEA

ARTICOLO B5-850 - Programma di ricerca e valutazione sul rispetto dei diritti fondamentali SP - 50 000

Destinazione degli stanziamenti

CAPITOLO B5-80 - LOTTA CONTRO LE DISCRIMINAZIONI, LE
ESCLUSIONI E I MALTRATTAMENTI

ARTICOLO B5-802 - Misure volte a combattere la violenza contro i bambini, gli adolescenti e le donne SP 1 450 000

*

* *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 38/2003 (C5-0569/2003 - SEC(2003) 1373).

Preso atto del parere del Consiglio, autorizza, a norma dell'articolo 24, paragrafo 3, e dell'articolo 181, paragrafo 1, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, lo storno in base alla seguente ripartizione:

Provenienza degli stanziamenti

CAPITOLO B0-23 - RISERVA PER GARANZIE

ARTICOLO B0-230 - Riserva per prestiti e garanzie di prestiti a favore di e nei paesi terzi SND - 2 250 000

Destinazione degli stanziamenti

CAPITOLO B0-24 - VERSAMENTI AL FONDO DI GARANZIA

ARTICOLO B0-240 - Versamenti al Fondo di garanzia a titolo delle nuove operazioni SND 2 250 000

*

* *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 39/2003 (C5-0546/2003 - SEC(2003) 1323).

Ha autorizzato lo storno, a norma degli articoli 24, paragrafo 3, e 181, paragrafo 1, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, con la ripartizione seguente:

Provenienza degli stanziamenti

CAPITOLO B5-70 - RETI NEL SETTORE DEI TRASPORTI

ARTICOLO B5-700 - Sostegno finanziario ai progetti d'interesse comune della rete transeuropea di trasporto SI - 18 000 000

Destinazione degli stanziamenti

CAPITOLO B5-73 - PARTECIPAZIONE AL CAPITALE DI RISCHIO PER I FONDI DI INVESTIMENTO

ARTICOLO B5-730 - Partecipazione al capitale di rischio per i fondi di investimento nelle reti transeuropee

SI 18 000 000
SP 18 000 000

*

* *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 40/2003 (C5-0540/2003 - SEC(2003) 1282).

Ha autorizzato lo storno, a norma degli articoli 24, paragrafo 3, e 181, paragrafo 1, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, con la ripartizione seguente:

Provenienza degli stanziamenti

CAPITOLO B5-30 - AZIONI STRATEGICHE DI ATTUAZIONE

ARTICOLO B5-300 - Programma strategico sul mercato interno

VOCE B5-3001 - Attuazione e sviluppo del mercato interno

SI - 4 000 000

Destinazione degli stanziamenti

CAPITOLO B5-84 - INTEGRAZIONE DELL'«ACQUIS» DI SCHENGEN

ARTICOLO B5-840 - Schengen

SI 4 000 000

*

* *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 42/2003 (C5-0552/2003 - SEC(2003) 1324).

Essa ha autorizzato lo storno, a norma degli articoli 24, paragrafo 3, e 181, paragrafo 1, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, con la ripartizione seguente:

Provenienza degli stanziamenti:

CAPITOLO B0-40 – STANZIAMENTI ACCANTONATI

ARTICOLO B4-303 Protezione delle foreste

SI - 13 000 000
SP - 7 500 000

Destinazione degli stanziamenti:

CAPITOLO B4-30 - AZIONI PER L'AMBIENTE

ARTICOLO - B4-303 Protezione delle foreste

SI 13 000 000
SP 7 500 000

*

* *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 43/2003 (C5-0553/2003 - SEC(2003) 1337).

Essa ha autorizzato lo storno, a norma degli articoli 24, paragrafo 3, e 181, paragrafo 1, del regolamento finanziario del 25 giugno 2002, con la ripartizione seguente:

Provenienza degli stanziamenti:

CAPITOLO - B0-40 – STANZIAMENTI ACCANTONATI		
ARTICOLO B5-331 Società dell'informazione	SI	- 8 000 000

Destinazione degli stanziamenti:

CAPITOLO - B5-33 PROMOZIONE DI UNA SOCIETÀ DELL'INFORMAZIONE: AZIONI A FAVORE DEL CITTADINO		
ARTICOLO - B5-331 Società dell'informazione	SI	8 000 000

8. Ordine dei lavori

L'ordine del giorno reca la fissazione dell'ordine dei lavori.

Il progetto definitivo di ordine del giorno della tornata di dicembre II 2003 (PE 338.624/PDOJ) è stato distribuito.

Sedute dal 15 al 18 dicembre 2003

- nessuna richiesta di modifica

Interviene Mihail Papayannakis, a nome del gruppo GUE/NGL, il quale chiede che la raccomandazione per la seconda lettura Manders (A5-0461/2003) (*punto 6 del PDOJ*), iscritta al turno di votazioni di domani, sia posta in votazione giovedì (il Presidente fa osservare che la richiesta non è stata presentata entro il termine previsto all'articolo 111, paragrafo 1, del regolamento).

Intervengono: Johannes (Hannes) Swoboda, a nome del gruppo PSE, e Malcolm Harbour, a nome del gruppo PPE-DE, entrambi su tale richiesta, e Toine Manders, relatore, il quale propone che la votazione abbia luogo mercoledì e non giovedì.

Interviene Françoise Grossetête sulle votazioni delle raccomandazioni per la seconda lettura previste per giovedì.

Il Presidente constata che non vi sono obiezioni alla proposta del relatore e decide di iscrivere detta raccomandazione per la seconda lettura al turno di votazioni di mercoledì.

L'ordine dei lavori è così fissato.

9. Benvenuto

Il Presidente porge il benvenuto, a nome del Parlamento, a una delegazione del Senato della Romania, guidata da Nicolae Patru, presidente della commissione per l'agricoltura, presente in tribuna d'onore.

10. Interventi di un minuto su questioni di rilevanza politica

Intervengono, ai sensi dell'articolo 121 bis del regolamento, per interventi di un minuto volti a richiamare l'attenzione del Parlamento su questioni aventi rilevanza politica, i seguenti deputati:

Martin Schulz, Christopher J.P. Beazley, Olga Zrihen, Charles Tannock, Joan Vallvé, Robert J.E. Evans, Neil MacCormick, Niall Andrews, Giacomo Santini, Ilda Figueiredo, Françoise Grossetête, Martine Roure, entrambe sull'intervento di Robert J.E. Evans, Roger Helmer, Véronique De Keyser, David Sumberg, Konstantinos Alyssandrakis, Roy Perry, Efstratios Korakas, quest'ultimo sull'intervento di Christopher J.P. Beazley, Koldo Gorostiaga Atxalandabaso e Marcelino Oreja Arburúa.

11. Tessuti e cellule d'origine umana ***II (discussione)

Raccomandazione per la seconda lettura concernente la posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sulla definizione di parametri di qualità e di sicurezza per la donazione, l'approvvigionamento, l'analisi, la lavorazione, lo stoccaggio e la distribuzione di tessuti e cellule d'origine umana [10133/3/2003 - C5-0416/2003 - 2002/0128(COD)] - Commissione per l'ambiente, la sanità pubblica e la politica dei consumatori. Relatore: Peter Liese (A5-0387/2003).

Peter Liese presenta la raccomandazione per la seconda lettura.

Interviene David Byrne (membro della Commissione).

Intervengono Eija-Riitta Anneli Korhola, a nome del gruppo PPE-DE, David Robert Bowie, a nome del gruppo PSE, e Frédérique Ries, a nome del gruppo ELDR.

PRESIDENZA: James L.C. PROVAN
Vicepresidente

Intervengono Gérard Caudron, a nome del gruppo GUE/NGL, Seán Ó Neachtain, a nome del gruppo UEN, Johannes (Hans) Blokland, a nome del gruppo EDD, Caroline F. Jackson (presidente della commissione ENVI), Minerva Melpomeni Malliori e David Byrne.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 23 del PV del 16.12.2003.*

12. Offerte pubbliche di acquisto (OPA) ***I (discussione)

Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio concernente le offerte pubbliche di acquisto [COM(2002) 534 - C5-0481/2002 - 2002/0240(COD)] - Commissione giuridica e per il mercato interno. Relatore: Klaus-Heiner Lehne (A5-0469/2003). Relatore per parere (articolo 162 bis del regolamento): Christopher Huhne, commissione ECON.

Interviene Frits Bolkestein (membro della Commissione).

Klaus-Heiner Lehne illustra la sua relazione.

Intervengono Christopher Huhne (relatore per parere della commissione ECON), Ieke van den Burg (relatore per parere della commissione EMPL), Giles Bryan Chichester (relatore per parere della commissione ITRE), Francesco Fiori, a nome del gruppo PPE-DE, Luis Berenguer Fuster, a nome del gruppo PSE, Willy C.E.H. De Clercq, a nome del gruppo ELDR, Herman Schmid, a nome del gruppo GUE/NGL, Neil MacCormick, a nome del gruppo Verts/ALE, e William Abitbol, a nome del gruppo EDD.

PRESIDENZA: Alonso José PUERTA
Vicepresidente

Intervengono Benedetto Della Vedova, non iscritto, Inglewood, Evelyne Gebhardt, Olle Schmidt, Ilda Figueiredo, Theodorus J.J. Bouwman, Rijk van Dam, Bruno Gollnisch, Renato Brunetta, Lisbeth Grönfeldt Bergman e Frits Bolkestein.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 24 del PV del 16.12.2003.*

13. IVA nel settore postale * (discussione)

Relazione sulla proposta di direttiva del Consiglio che modifica la direttiva 77/388/CEE relativamente all'imposta sul valore aggiunto nel settore postale [COM(2003) 234 - C5-0227/2003 - 2003/0091(CNS)] - Commissione per i problemi economici e monetari. Relatore: Olle Schmidt (A5-0467/2003).

Interviene Frits Bolkestein (membro della Commissione).

Olle Schmidt illustra la sua relazione.

Intervengono Markus Ferber (relatore per parere della commissione RETT), Astrid Lulling, a nome del gruppo PPE-DE, Erik Meijer, a nome del gruppo GUE/NGL, Manuel António dos Santos e Arlette Laguiller.

PRESIDENZA: José PACHECO PEREIRA
Vicepresidente

Interviene Astrid Lulling per porre una domanda alla Commissione alla quale risponde Frits Bolkestein.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 25 del PV del 16.12.2003.*

14. Responsabilità ambientale *II (discussione)**

Raccomandazione per la seconda lettura relativa alla posizione comune definita dal Consiglio in vista dell'adozione della direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sulla responsabilità ambientale in materia di prevenzione e riparazione del danno ambientale [10933/5/2003 - C5-0445/2003 - 2002/0021(COD)] - Commissione giuridica e per il mercato interno. Relatore: Toine Manders (A5-0461/2003).

Toine Manders presenta la raccomandazione per la seconda lettura.

Interviene Frits Bolkestein (membro della Commissione).

Intervengono Angelika Niebler, a nome del gruppo PPE-DE, Evelyne Gebhardt, a nome del gruppo PSE, Astrid Thors, a nome del gruppo ELDR, Mihail Papayannakis, a nome del gruppo GUE/NGL, Paul A.A.J.G. Lannoye, a nome del gruppo Verts/ALE, Bent Hindrup Andersen, a nome del gruppo EDD, Ward Beysen, non iscritto, Giuseppe Gargani, Bill Miller, Neil MacCormick, Georges Berthu, Marcelino Oreja Arburúa, Ioannis Koukiadis, Alexander de Roo, Ian Twinn, Othmar Karas e Marianne L.P. Thyssen.

PRESIDENZA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
Vicepresidente

Intervengono Cristina García-Orcoyen Tormo, Paolo Bartolozzi e Frits Bolkestein.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 7 del PV del 17.12.2003.*

15. Sedili e poggiatesta dei veicoli a motore *I (discussione)**

Relazione sulla proposta di direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica la direttiva 74/408/CEE del Consiglio relativa ai sedili, ai loro ancoraggi e ai poggiatesta dei veicoli a motore [COM(2003) 361 - C5-0283/2003 - 2003/0128(COD)] - Commissione per la politica regionale, i trasporti e il turismo. Relatore: Dieter-Lebrecht Koch (A5-0418/2003).

Interviene Erkki Liikanen (membro della Commissione).

Dieter-Lebrecht Koch illustra la sua relazione.

Interviene Mark Francis Watts, a nome del gruppo PSE.

La discussione è chiusa.

Votazione: *punto 13 del PV del 17.12.2003.*

16. Ordine del giorno della prossima seduta

L'ordine del giorno della seduta di domani è fissato (documento "Ordine del giorno" PE 338.624/OJMA).

17. Chiusura della seduta

La seduta è tolta alle 21.30.

Julian Priestley
Segretario generale

Alejo Vidal-Quadras Roca
Vicepresidente

ELENCO DEI PRESENTI

15.12.2003

Hanno firmato:

Aaltonen, Abitbol, Adam, Nuala Ahern, Ainardi, Alyssandrakis, Andersen, Andersson, Andreasen, André-Léonard, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Boogerd-Quaak, Booth, Bordes, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Butel, Callanan, Calò, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Cardoso, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Ceyhun, Chichester, Claeys, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cox, Crowley, Cushnahan, van Dam, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Decourrière, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deva, De Veyrac, Dhaene, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Echerer, El Khadraoui, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert J.E. Evans, Färm, Farage, Ferber, Fernández Martín, Ferrández Lezaun, Ferrer, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Florenz, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Garaud, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Gouveia, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Huhne, van Hulten, Hume, Hyland, Iivari, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perrière, Lavarra, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lulling, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McNally, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Erika Mann, Thomas Mann, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Hans-Peter Mayer, Xaver Mayer, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Mombaur, Monsonís Domingo, Moraes, Morgan, Morillon, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Mussa, Musumeci, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Nordmann, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Ó Neachtain, Onesta, Oreja Arburúa, Ortuondo Larrea, Paasilinna, Pacheco Pereira, Pack, Papayannakis, Pastorelli, Patakis, Paulsen, Pérez Álvarez, Pérez

Royo, Perry, Pesälä, Pex, Piecyk, Piétrasanta, Piscarreta, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raymond, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santer, Santini, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Sbarbati, Scapagnini, Scarbonchi, Schaffner, Scheele, Schleicher, Gerhard Schmid, Herman Schmid, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Jürgen Schröder, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Sterckx, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sørensen, Tajani, Tannock, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turmes, Twinn, Uca, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Van Hecke, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wachtmeister, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Whitehead, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Osservatori

, Biela, Bielan, Bonnici, Chronowski, Zbigniew Chrzanowski, Cybulski, Drzeźła, Filipek, Grzebisz-Nowicka, Ilves, Iwiński, Jakič, Kiršteins, Kłopotek, Klukowski, Kowalska, Kriščiūnas, Daniel Kroupa, Kuzmickas, Kvietkauskas, Landsbergis, Laštůvka, Lepper, Libicki, Litwiniec, Lydeka, Łyżwiński, Maldeikis, Matsakis, Alojz Peterle, , Pospíšil, Protasiewicz, Janno Reiljan, Rutkowski, Savi, Siekierski, Szczygło, , Tomaka, Tomczak, Vaculík, Valys, , Vella, Wiśniowska, Wittbrodt, Zahradil, Żenkiewicz